

FICHA DE AJUDA DE COMUNICAÇÃO

- # Guarde esta ficha junto com o kit de emergência
- # Qualquer pessoa pode utilizar os serviços do local de refúgio
- # Quanto ao sistema "171" para confirmação de segurança de familiares, vide Mimitaro nº 60

TERMOS DE AJUDA (de Você → ao Japonês)

- 助けてください。 ⇔ SOCORRO
- 日本語が分かりません。 ⇔ NÃO ENTENDO JAPONÊS
- 〇〇語を話せませす ⇔ FALO PORTUGUÊS
- 〇〇がいます。 ⇔ TEM UMA PESSOA〇〇
(病人・けが人・家の中に人)
(DOENTE · FERIDA · DENTRO DE CASA)
- ケガしています。 ⇔ ESTOU FERIDO
- 体調が悪いです。 ⇔ ME SINTO MAL
- 〇〇が痛いです。 ⇔ ESTOU COM DOR DE / NO〇〇
(頭・首・胸・腰・おなか・手・足)
(CABEÇA · PESCOÇO · PEITO · CINTURA · BARRIGA · MÃO · PÉ / PERNA)
- 〇〇です。 ⇔ SOFRO DE 〇〇
(糖尿病・心臓病・てんかん)
(DIABETES · DCA CARDÍACA · EPILEPSIA)
- 〇〇が不自由です。 ⇔ TENHO DEFICIÊNCIA 〇〇
(耳・目・手・足)
(AUDITIVA · VISUAL · NA MÃO · NO(A) PÉ / PERNA)
- 家族と連絡を取りたい。 ⇔ QUERO ENTRAR EM CONTATO COM MINHA FAMÍLIA
- 〇〇はどこですか。 ⇔ ONDE É (ESTÁ) 〇〇?
(避難所・医者・食べ物・水・生活用品の配給、電話・トイレ・風呂・携帯電話の充電)
(LOCAL DE REFÚGIO · MÉDICO · COMIDA · ÁGUA · DISTRIBUIÇÃO DE MANTIMENTOS · TELEFONE · BANHEIRO · BANHEIRO · RECARREGADOR DE CELULARES)
- 〇〇は使えますか。 ⇔ É POSSÍVEL USAR O (A) 〇〇
(トイレ・水道・電話・ガス・バス・電車)
(BANHEIRO · ÁGUA · TELEFONE · GÁS · ÔNIBUS · TREM)
- 〇〇がほしいです。 ⇔ QUERO 〇〇
(水・粉ミルク・湯・離乳食・オムツ・毛布・生理用品・服)
(LEITE EM PÓ · ÁGUA QUENTE · PAPINHA · FRALDA · COBERTOR · ABSORVENTES · ROUPAS)
- 〇〇が食べられません。 ⇔ NÃO POSSO COMER 〇〇
(健康上・宗教上)(豚肉・牛肉・そば・卵・魚)
(POR CAUSA DA SAÚDE · PELA RELIGIÃO)
(CARNE DE PORCO · CARNE DE VACA · OVO · PEIXE)

TERMOS DE AJUDA (do Japonês → a Você)

- 逃げてください。 ⇔ FUJA!
- ついてきてください。 ⇔ VENHA JUNTO COMIGO
- 危ないです。 ⇔ É PERIGOSO
- 大丈夫です。 ⇔ NÃO TEM PROBLEMA (ESTÁ TUDO BEM)
- 〇〇に避難してください。 ⇔ PROCURE REFÚGIO NO (NA)
(避難所・小学校・中学校・公民館)
(LOCAL DE REFÚGIO · ESCOLA PRIMÁRIA · ESCOLA GINASIAL · CENTRO COMUNITÁRIO)
- 〇〇に入らないでください。 ⇔ PROIBIDO ENTRAR NESTE (A) 〇〇
(家・建物・許可なく) (CASA · EDIFÍCIO · SEM AUTORIZAÇÃO)
- 〇〇を__時__分に配ります ⇔ DISTRIBUIREMOS 〇〇ÀS__ HS__ MIN
(食料・水・生活用品) (ALIMENTOS · ÁGUA · MANTIMENTOS)

DADOS PESSOAIS

なまえ

NOME :

ano mes dia

せいねんがっぴ DATA DE NASC : 年 月 日

けつえきがた TIPO SANGUINEO : (Rh + · -)

じたくじゅうしょ END.CASA :

でんわ TEL :

きんむさき LOCAL DE TRAB :

TEL :

きんきゅうれんらくさき CONTACTO EM CASO DE EMERGENCIA :

TEL :

TERMOS USUAIS

É BOM SABER!

避難指示	hinanshiji? ALERTA DE REFÚGIO
避難解除	hinan kaijo? FIM DO ALERTA DE REFÚGIO
火事	kaji? INCÊNDIO
土砂崩れ	Dosha kuzure? DESABAMENTO
危険	Kiken? PERIGO
立入禁止	Tachiiri kinshi? ENTRADA PROIBIDA
余震	yoshin? TERREMOTO SECUNDÁRIO
応急処置	okyushochi? PRIMEIROS SOCORROS
救護所	kyugosho? POSTO DE PRIMEIROS SOCORROS
ペースメーカー	pesumeka - MARCA- PASSO
人工透析	jinko toseki? HERMODIÁLISE
炊き出し	taki dashi? PREPARAÇÃO DE COMIDA
給水車	kyusuisha? CAMINHÃO DE ABASTECIMENTO DE ÁGUA
利用時間	riyojikan? HORÁRIO DE USO
火気厳禁	kaki genkin? PROIBIDO USAR FOGO
禁煙	Kin en? PROIBIDO FUMAR
喫煙場所	kitsuen basho? LOCAL PARA FUMANTES
無料/有料	muryo/yuryo? GRATUITO/ COBRADO
貸し出し	kashidashi? EMPRESTAR
通行可能	tsuko kano? TRÁFEGO PERMITIDO
通行止	Tsuko dome? PROIBIDO TRAFEGAR
消灯時間	shoto jikan? HORA DE APAGAR AS LUZES
エコノミー クラス症候群	economy class shokogun? SÍNDROME DA CLASSE ECONÔMICA
復旧	fukkyu? REESTABELECIMENTO
り災証明書	risaishomeisho? CERTIFICADO DE DANOS



LOCAL DE REFUGIO



ENTRADA PROIBIDA



PROIBIDO FUMAR



TRÂNSITO PROIBIDO

